

Langenscheidt Mini-Interprete Tedesco

In generale

Buongiorno	Guten Tag [guten tag]
Ciao!	Hallo! [halo]
Come sta?	Wie geht's? [vi guets]
Bene, grazie.	Danke, gut. [danke gut]
Mi chiamo ...	Ich heiße ... [ix haisse]
Arrivederci.	Auf Wiedersehen. [auf viderseen]
mattina	Morgen [morguen]
pomeriggio	Nachmittag [naxmittag]
sera	Abend [abend]
notte	Nacht [naxt]
domani	morgen [morguen]
oggi	heute [hoite]
ieri	gestern [guestern]
Parla italiano?	Sprechen Sie Italienisch? [shprexen si italyenish]
Come, prego?	Wie bitte? [vi bitte]
Non capisco.	Ich verstehe nicht. [ix fershtee nixt]
Lo può ripetere, per favore.	Sagen Sie es bitte nochmals. [saguen si es bitte noxmals]
..., per favore.	..., bitte [bitte]
grazie	danke [danke]
Prego.	Keine Ursache. [kaine ursaxe]
che / chi / quale	was / wer / welcher [vas / ver /velxer]
dove	wo / wohin [vo / vohin]
come / quanto	wie / wie viel [vi / vi fil]
quando / quanto tempo	wann / wie lange [van / vi langue]
perché	warum [varum]
Come si chiama?	Wie heißt das? [vi haisst das]
Dov'è ...?	Wo ist ...? [vo ist]
Mi può aiutare?]	Können Sie mir helfen? [kœnen si mir helfen]
si	ja [ja]
no	nein [nain]
Scusi.	Entschuldigen Sie. [entshuldigen si]
Non fa niente.	Das macht nichts. [das maxt nixts]

Il giro turistico

C'è un ufficio di turismo qui?	Gibt es hier eine Touristeninformation? [guibt es hir aine turisten_informatsion]
Ha una pianta della città / un annuario alberghi?	Haben Sie einen Stadtplan / ein Hotel- verzeichnis? [haben si ainen shtadtplan / ain hotel_fertsaxnis]

A che ora è aperto / aperta ...?	Wann ist ... geöffnet? [van ist ... geœffnet]
- il museo.	- das Museum
- la chiesa.	[das museum]
- l'esposizione.	- die Kirche [di kirxe]
	- die Ausstellung [di aus_shtellung]
chiuso / chiusa	geschlossen [gueshlossen]
In restauro.	Wegen Restaurierung geschlossen. [veguen restaurirung gueshlossen]

Fare le compere

Dove posso trovare ...?	Wo gibt es ...? [vo guibt es]
Quanto costa?	Wie viel kostet das? [vi fil kostet das]
È troppo caro.	Das ist zu teuer. [das ist tsu toier]
(Non) mi piace.	Das gefällt mir (nicht). [das guefellt mir (nixt)]
Ce l'ha anche di un altro colore / un'altra taglia?	Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe? [guibt es das in ainer anderen farbe / groesse]
Lo prendo.	Ich nehme es. [ix neme es]
Dov'è una banca?	Wo ist eine Bank? [vo ist aine bank]
Dove posso trovare un bancomat?	Ich suche einen Geldautomaten. [ix suxe ainen gueld_automaten]
Mi dia un etto di formaggio / due chili di pesche.	Geben Sie mir 100 g Käse / zwei Kilo Pfirsiche. [gueben si mir hundert gram kese / tsvai kilo pfirsixe]
Ha giornali italiani?	Haben Sie italienische Zeitungen? [haben si italyenische tsaitungen]
Dove posso telefonare / comprare una scheda telefonica?	Wo kann ich telefonieren / eine Telefonkarte kaufen? [vo kan ix telefoniren / aine telefonkarte kaufen]

Emergenza

Ho bisogno di un medico / dentista.	Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt. [ix brauxe ainen artst / tsan_artst]
-------------------------------------	---

Chiami un'ambulanza / la polizia, per favore.
 Abbiamo avuto un incidente.
 Dov'è la polizia?
 Mi hanno derubato.
 Hanno forzato la mia macchina.

Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei. [rufen si bitte ainen **kranken_vaguen** / di **politsai**]
 Wir hatten einen Unfall. [vir **hatten ainen unfall**]
 Wo ist das nächste Polizeirevier?
 [vo ist das **nexste politsai_revir**]
 Ich bin bestohlen worden. [ix bin **beshtolen vorden**]
 Mein Auto ist aufgebrochen worden. [main **auto ist aufguebroxen vorden**]

Al ristorante

Il menu per favore.
 pane
 caffè / espresso
 tè
 con latte / zucchero
 succo d'arancia
 Un altro caffè, per favore.
 minestra
 pasta
 pesce
 frutti di mare
 carne
 pollame
 contorno
 piatti vegetariani
 uovo
 insalata
 dolci
 frutta
 gelato
 vino
 bianco / rosso / rosé
 birra
 aperitivo
 acqua
 acqua minerale gassata / naturale
 prima colazione
 pranzo
 cena
 uno spuntino

Die Speisekarte, bitte. [di **shpaise_karte bitte**]
 Brot [brot]
 Kaffee [kafe]
 Tee [te]
 mit Milch / Zucker [mit milx / **tsuker**]
 Orangensaft [oröshensaft]
 Mehr Kaffee, bitte. [mer **kafe bitte**]
 Suppe [suppe]
 Nudeln [nudeln]
 Fisch / [fish]
 Meeresfrüchte [meres_fryxte]
 Fleisch [flaish]
 Geflügel [gueflygel]
 Beilage [bailague]
 vegetarische Gerichte [veguetarishe guerixte]
 Ei [ai]
 Salat [salat]
 Dessert [desser]
 Obst [obst]
 Eis [ais]
 Wein [vain]
 weiß / rot / rosé [vaiss / rot / rose]
 Bier [bir]
 Aperitif [aperitif]
 Wasser [vasser]
 Mineralwasser [mineral_vasser]
 mit / ohne Kohlensäure [mit / one **kolen_soire**]
 Frühstück [fryshtyk]
 Mittagessen [mitagessen]
 Abendessen [abendessen]
 eine Kleinigkeit [aine **klainigkait**]

Il conto, per favore.
 Era molto buono.
 Non era buono.

Ich möchte bezahlen. [ix **mœxte betsalen**]
 Es war sehr gut / nicht so gut. [es var ser **gut / nixt so gut**]

All'albergo

Cerco un buon albergo / un albergo economico.
 Ho riservato una camera.

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel. [ix **suxe ain gutes / nixt tsu toires hotel**]
 Ich habe ein Zimmer reserviert. [ix **habe ain tsimer reservirt**]

Cerco una camera per ... persone.

Ich suche ein Zimmer für ... Personen. [ix **suxe ain tsimer fyr ... personen**]

Con doccia e servizi.
 Con balcone / vista sul mare.

Mit Dusche und Toilette. [mit **dushe und toalette**]
 Mit Balkon / Blick aufs Meer. [mit **balkon / blik aufs mer**]

Quanto costa la camera per notte?

Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht? [vi fil **kostet das tsimer pro naxt**]

Con prima colazione?
 Posso vedere la camera?

Mit Frühstück? [mit **fryshtyk**]
 Kann ich das Zimmer sehen? [kan ix das **tsimer seen**]

Avete un'altra camera?

Haben Sie ein anderes Zimmer? [**haben si ain anderes tsimer**]

Mi piace la camera. / La camera non mi piace.

Das Zimmer gefällt mir (nicht). [das **tsimer gefellt mir (nixt)**]

Posso pagare con carta di credito?
 Dove posso mettere la macchina?

Kann ich mit Kreditkarte bezahlen? [kan ix mit **kreditkarte betsalen**]
 Wo kann ich parken? [vo kan ix **parken**]

Mi può portare i bagagli in camera?

Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen? [**kœnen si das guepek in main tsimer bringuen**]

C'è ancora posto per una tenda / una roulotte / un camper?

Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil? [**haben si ainen plats fyr ain tselt / ainen von_vaguen / ain von_mobil**]

Abbiamo bisogno di corrente / acqua.

Wir brauchen Strom / Wasser. [vir **brauxen shtrom / vasser**]

All'aeroporto

Dov'è lo sportello della compagnia aerea ...?	Wo ist der Schalter der Fluggesellschaft ...? [vo ist der shalter der flug_guesellshafft]	- alla fermata d'autobus?	- zur Bus-haltestelle? [tsur bus_halteshtelle]
Cuando c'è il prossimo volo per ...?	Wann fliegt die nächste Maschine nach ...? [van fligt di nexste machine nax]	- alla stazione della metropolitana?	- zur U-Bahn-Station? [tsur uban_shtatsion]
Ci sono ancora posti liberi?	Sind noch Plätze frei? [sind nox pletse frai]	- alla stazione dei tassi?	- zum Taxisstand? [tsum taksi_shtand]
Quanto costa un volo per ...?	Wie viel kostet ein Flug nach ...? [vi fil kostet ain flug nax]	Dov'è la toilette?	Wo ist die Toilette? [vo ist di toalette]
Un biglietto ..., per favore.	Bitte ein Flugticket ... [bitte ain flugtiket]	Dove sono i miei bagagli?	Wo ist mein Gepäck? [vo ist main guepek]
- di sola andata.	- einfach. [ainfax]	La mia valigia è stata danneggiata.	Mein Koffer ist beschädigt worden. [main koffer ist beshedigt vorden]
- andata e ritorno.	- hin und zurück. [hin und tsouryk]	aero	Flugzeug [flugtsoig]
- in business class	- Business Class. [bisness klass]	aeroporto	Flughafen [flughafen]
- in classe turistica	- Economy Class. [ikonomi klass]	arrivo	Ankunft [ankunft]
Vorrei ... il mio volo.	Ich möchte meinen Flug ... [ix moexte mainen flug]	atterraggio	Landung [landung]
- confermare	- rückbestätigen lassen. [rykbeshtetiguen lassen]	autobus	Flughafenbus [flughafen_bus]
- annullare	- stornieren. [shtorniren]	bagaglio a mano	Handgepäck [handguepek]
Vorrei cambiare la data del biglietto.	- umbuchen. [umbuxen]	bagaglio eccedente	Übergepäck [yberguepek]
Vorrei un posto ...	Ich hätte gerne einen Platz ... [ix hette guerne ainen plats]	biglietteria	Schalter [shalter]
- accanto al finestrino.	- am Fenster. [am fenster]	biglietto	Bordkarte [bordkarte]
- vicino al corridoio.	- am Gang. [am gang]	biglietto di bordo	Ticket [tiket]
- d'avanti	- vorne. [forne]	borsa da viaggio	Reisetasche [raisetashe]
- in dietro	- hinten. [hinten]	consegna bagagli	Gepäckausgabe [guepek_ausgabe]
- in mezzo	- in der Mitte. [in der mitte]	consegnare il bagaglio	Gepäck aufgeben [guepek aufgeben]
Posso portare questo come bagaglio a mano?	Kann ich das als Handgepäck mitnehmen? [kann ix das als handguepek mitnemen]	controllo di sicurezza	Sicherheitskontrolle [sixerhaits_kontrolle]
Dov'è la porta d'imbarco ...?	Wo ist Gate ...? [vo ist geit]	decollo	Abflug [abflug]
Come arrivo	Wie komme ich [vi kome ix]	deposito	Schließfach [shlisfax]
- al terminal	- zum Terminal ...? [tsum taerminal]	bagagli a cassetta	Steward [stjouard]
- all' aeroporto	- zum Flughafen ...? [tsum floughafen]	hoste	Stewardess [stjouardess]
		hostess	Ortszeit [ortstsait]
		ora locale	Pilot [pilot]
		pilota	Verspätung [fershpetung]
		ritardo	Zwischenlandung [tsvishenlandung]
		scalo	Flughafengebühr [flughafen_guebyr]
		tassa d'imbarco	Flugzeit [flugtsait]
		tempo di volo	Ausgang [ausgang]
		uscita	Koffer [kofer]
		valigia	Flug [flug]
		volò	Anschlussflug [anschlussflug]
		volò di coincidenza	Rückflug [rykflug]
		volò di ritorno	Rucksack [ruksak]
		zaino	